



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Vân D u, Thạch Thành, Thanh Hoá

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 08 tháng 01 năm 2025

THƯ MỜI THẦU

招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua bạc lô máy ép số lượng qui cách cụ thể như sau :

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買壓榨軋軸承，數量規格具體如下：

1/ **Chủng loại, số lượng qui cách:** 貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量
1	Top roller bottom half brass bearings Nửa ổ bạc trên lô ép 壓榨軋上軸承	565mm Bore x 700 mm Lg.Material : AS1565-Alloy C93700 . Generrally in accordance with Walkers Drg A2-08-H-219 Theo tiêu chuẩn 標準 As 1565-1996 copper and copper a lloys(Walkers Australia)	Cái 個	02
2	loaded half brass bearings Nửa ổ bạc dưới lô ép 壓榨軋下軸承	565mm Bore x 700 mm Lg.Material : AS1565-Alloy C93700 . Generrally in accordance with Walkers Drg A2-08-A-818 Theo tiêu chuẩn 標準 As 1565-1996 copper and copper a lloys(Walkers Australia)	Cái 個	02

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 08 tháng 01 năm 2025

發行招標檔案的時間: 從 2025 年 01 月 08 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 18 tháng 01 năm 2025

結束接受投標資料時間: 2025 年 01 月 18 日 17h:00

- Thời gian mở thầu 10 giờ ngày 20 tháng 01 năm 2025

開標時間: 2025 年 01 月 20 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu

參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nếu nhà cung cấp ở nước ngoài thì báo giá tính cả chi phí thuế hải quan, phí vận chuyển giao hàng tại công ty Việt Đài. Nếu nhà cung cấp nước ngoài trúng thầu, công ty chúng tôi sẽ làm hộ thủ tục hải quan và vận chuyển..., số tiền này sẽ được khấu trừ vào tiền hàng.

如國外供應商則報價計算包括海關稅、運輸費，交貨在越台公司。因若國外供廠商得標由本公代為報關及運輸等費用將由給付貨款中扣抵。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 125,000,000 VNĐ. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 09 giờ ngày 20 tháng 01 năm 2025

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 125,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2025 年 01 月 20 日 09h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 18 tháng 01 năm 2025

參加投標的各單位於 2025/01/18 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

II/ Chất lượng hàng hóa

Hàng đảm bảo mới 100%. Nhập khẩu từ australia , đúng mác hợp kim đồng C93700 theo đúng bản vẽ .
có đầy đủ CO, CQ công chứng.

貨物確保 100%是新的, 向 australia 國家進口, 依據圖 C93700 合金銅, 附帶 CO,CQ 公證文件.

Thời gian giao hàng trong vòng 240 ngày kể từ ngày ký hợp đồng và đặt cọc
交貨時間自從簽訂合約日起 240 天內交貨。

III / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán ,bảo hành

交貨、驗收、結算條件

1/Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, kích thước, kiểm tra giấy tờ CO,CQ。

驗收時檢查數量、規格及 CO、CQ 證明。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 10% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格, 辦理退貨時, 供應商必須先退還 10%訂金, 本公司才同意退貨。

2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng 240 ngày (ngày dương lịch) kể từ ngày nhận được tiền đặt cọc, nếu giao hàng chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,5%/ ngày,Nhưng tổng số ngày không vượt quá 40 ngày, Nếu nhà cung cấp không có lý do bất khả kháng thì hợp đồng sẽ bị chấm dứt và tịch thu tiền bảo đảm thực hiện hợp đồng.
交貨時間自收到訂金日起最慢 240 天(日曆天), 若逾期交貨每日將被罰款合同 0.5%/天, 但若逾期超過 40 天, 廠商無不可抗拒之理由, 則解除本合同並沒收履約保證金。

-Địa điểm giao hàng: tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đà Loan

交貨地點:在越台糖業有限責任公司

3/ Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 10% số tiền 90% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

結算:先付 10%訂金, 交貨驗收合格及完成結算資料後 15 天內結算 90%尾款。

Bảo hành : Nhà cung cấp giữ lại 5% giá trị hợp đồng để bảo hành thiết bị do lỗi nhà sản xuất trong vòng 1 năm hoặc phát hành thư bảo lãnh ngân hàng với hạng mục bảo hành thiết bị do lỗi nhà sản xuất

保固: 供應商保留合約金額的 5%用於一年內因製造商缺陷而保固的設備, 或為因製造商缺陷而導致的設備保固項目出具銀行保函。

IV /Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đà loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.
第一次未足夠 3 家廠商以上報價時, 不進行開標。

V/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu

最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商以便議價，最低價格低於或等於底價則得標；不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標，視同放棄議價權利，由第二順位廠商取代資格

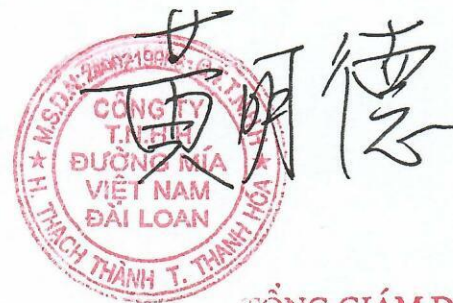
Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 08 tháng 01 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC

ANG, MING - TE

